

Studiu de caz 4 – drept comercial – contracte - Polonia

Costurile în Polonia

Cazul nr. 4 (în cazul 4 B- atunci când țara în care vânzătorul îl urmărește în instanță pe cumpărător este Polonia- în acest caz onorariile, cheltuielile și condițiile sunt similare celor din cazul A. Conform celor menționate anterior, nu este necesară completarea tabelului).

Costurile pentru instanțe, căi de atac și căi alternative de soluționare a litigiilor

Studiu de caz	Instanțe	Căi de atac		CASL	
	Taxe judiciare inițiale	Taxe de transcriere	Alte taxe	Taxe judiciare inițiale	Este această opțiune disponibilă pentru acest tip de cauză? Costuri
Cazul A	Depinde de valoarea obiectului litigiului. Conform Legii privind costurile în cauze civile – onorariul este de 5% din valoare însă nu mai puțin de 30 și nu mai mult de 100 000 PLN.	Pentru fiecare pagină, copii ale hotărârilor judecătorești cu executare silită, copii ale hotărârilor judecătorești cu efecte juridice – 6 PLN. Dacă acele documente sunt într-o limbă străină sau conțin tabele – 12 PLN pentru fiecare pagină	--	Depinde de valoarea obiectului litigiului. Conform legii privind costurile în cauze civile – taxa este de 5% din valoare, însă nu mai puțin de 30 și nu mai mult de 100 000 PLN. Dacă valoarea obiectului litigiului se modifică în timpul procedurii, taxa este calculată în același mod – procentajul rămâne același, însă suma finală se modifică deoarece se folosește o altă bază de calcul.	Părțile sunt libere să opteze pentru CASL. Dacă instanța acceptă clauza de executare, 50 PLN

Costurile pentru avocați, executori judecătorești și experți

Studiu de caz	Avocat		Executor judecătoresc			Expert	
	Este reprezentarea obligatorie?	Costuri medii	Este reprezentarea obligatorie?	Costuri prealabile procesului	Costuri ulterioare procesului	Este obligatorie folosirea acestuia?	Costuri
		Depinde de valoarea obiectului litigiului. Dacă valoarea este aproximativ 90 000 PLN, onorariile nu vor fi mai mici de 3 600 PLN					Dacă instanța acceptă clauza de executare, 50 PLN
Cazul A	Nu	3 600 PLN	Nu	-	-	Nu	

Costurile pentru remunerarea martorilor, pentru gaj sau asigurare și alte taxe relevante

Studiu de caz	Indemnizația martorilor		Gaj sau asigurare		Alte onorarii
	Sunt martorii remunerați?	Costuri	Există aceasta și când și cum anume este folosită?	Costuri	Descriere Costuri
		Costurile de transport și cazare, și venitul pierdut, conform articolelor 85-88 din Legea privind costurile judiciare în cauzele civile	Da. Se ia în considerare valoarea obiectului litigiului.	Depinde de valoarea obiectului litigiului.	
Cazul A	Da				- -

Costurile pentru asistență juridică și alte costuri rambursate

Studiu de caz	Asistență juridică		Rambursare		
	Când și în ce condiții este aplicabilă?	Când este sprijinul integral?	Condiții?	Poate partea căreia i s-a dat câștig de cauză să obțină rambursarea costurilor litigiului?	Există situații în care costurile asistenței juridice ar trebui rambursate organizației care a acordat asistență juridică?
				Dacă rambursarea nu este totală, care este procentajul în general?	Care sunt costurile care nu sunt niciodată rambursate?

Cazul A	O parte scutită de costuri judiciare poate solicita asistență juridică. Instanța va decide dacă este necesară participarea unui avocat profesionist.	Depinde de hotărârea judecătorească	În cazul în care costurile sunt excesiv de mari sau vor cauza dificultăți financiare pentru respectiva parte	Se aplică normele generale, în funcție de împrejurări.	-	Bilanțul costurilor mai mare decât ceea ce era strict necesar și adecvat pentru cauză. -

Costurile pentru traducere și interpretariat

Studiu de caz	Traducere	Când și în ce condiții este necesară? Dacă documentele sunt depuse în instanță într-o altă limbă	Costul aproximativ?	Interpretariat		Există alte costuri specifice litigiilor transfrontaliere?	
				Când și în ce condiții este necesar?	Costul aproximativ?	Descriere	Costul aproximativ?
Cazul A			Conform regulamentelor Ministrului Justiției din 24 ianuarie 2005.	-	-	-	-

■ Ultima actualizare: 01/05/2010

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.